

СПОСОБЫ ВЕРБАЛЬНОЙ ПОДДЕРЖКИ АДРЕСАТА
(на материале немецкого языка)

Исследуемые нами речевые акты утешения, соболезнования, сочувствия являются речевыми актами социальной поддержки, целью которых является выражение психологического состояния говорящих относительно положения дел: выражение сострадания, сожаления, утешения. Они служат для гармонизации межличностных отношений, поддержания контакта с собеседником.

Исследование указанных речевых актов показало, что для утешения самой частотной формой языкового выражения являются побудительные высказывания, указывающие на эмоциональное состояние адресата: *Nun beruhige dich doch, Agathe. Erwin ist ein erwachsener Mann, dem passiert so schnell nichts.* Употребляются также наречия, сравнения: *So schlimm ist das auch wieder nicht*, пословицы: *Kommt Zeit, kommt Rat, kommt Attentat*, эллиптические высказывания: *Nur keine Aufregung.* Коммуникативная стратегия утешения реализуется через речевые тактики, направленные на результативную помощь собеседнику, апеллируя к разумным аргументам. Основными речевыми тактиками при утешении являются: преуменьшение величины случившегося, оптимизм относительно завершившейся ситуации, а также совет, как исправить ситуацию. Это предполагает употребление таких языковых средств, которые были бы убедительны для того, кого убеждаешь: *Nur neidische Leute nennen es Dummheit. Kränke nicht deswegen. Es ist kein Fehler, sondern deine Begabung.*

Средствами выражения прагматического значения родственных речевых актов соболезнования и сочувствия являются эксплицитно-перформативные высказывания, наречия, прилагательные: *Mein Beileid! Ich spreche Ihnen mein Beileid aus. Ich teile Ihren Kummer. Es tut mir leid.*

Для соболезнования характерно в большей степени употребление устойчивых конструкций и оборотов. Сочувствие характеризуется наибольшей экспрессивностью и выразительностью. Оно проявляется в ситуации, завершённой в прошлом, сохранившей актуальность до настоящего момента.

Соболезнование, как и утешение, ориентировано на завершившееся событие. Выбор тактики речевого поведения в конкретной ситуации зависит от психологических особенностей каждого собеседника. Эмпирический материал показал, что утешение апеллирует к разуму, а сочувствие и соболезнование используют для языкового выражения эмоционального средства воздействия. Они могут иметь такие же формы языкового выражения, как и при утешении: *Keine Aufregung! Das kann jedem passieren.*